

A katolikus munka élen

Martzy Mihály mély vallásosságával és egyházas lelkiületével különösen a Katolikus Népszövetség keretén belül jutott megfelelő munkatérhez. Katolikus közéleti tevékenysége már előbb is nagy megbecsülést és tekintélyt szerzett számára. Az első világháborútól a mai háborúig élete időben lelke volt Timișoara-Temesvár minden katolikus megmozdulásának. Nagyszabású rendezvények imnapi szónokaként nemesvéréi előadásával tünt ki. Az egyházi élet eseményeit jelentették mindannyiszor a belvárosi egyházközségben tartott elnöki megnyitóbeszédei. Amikor három évvel ezelőtt másfél évtizedig viselt egyházközségi elnöki tisztét meg-egyezés folytán német nemzetiségű elnöknek adta át, nagyarányú munkáját megható oklevélben hálálták meg s ebben „az egyházmegye legelső katolikus férfiaként” nevezték. S ahogy nemrég a német elnök megbízatása lejárt, az elnöki tisztséget újra Martzy Mihályra ruházták. Értékes tevékenységét fejtette ki az az erzsébetvárosi egyházközség választmányában is, az Urak Mária-kongregációjának pedig első asszisztense volt. 1934-ben a Katolikus Népszövetség timișoarai-temesvári józsefvárosi elnöke s amikor abban az évben a timișoarai-temesvári püspökség területén a népszövetségi központ megalakult, annak is élére került. Martzy Mihály elnök fáradhatatlan ügybuzgósággal dolgozott mindenek előtt a Katolikus Népszövetség alapszabályában megkötött s a Szentatya részéről annyira sürgetett világi apostolkodás megszervezésén és megvalósításán.

A radnai zárandoklatok támogatója

Mint vérbeli sajtóember teljes tudatában volt a katolikus kiadványok jelentőségének és valahányszor erre vonatkozó tervek merültek fel, minden áldozatra készen állt azok megvalósítására. Mint a Szűzanya tisztelője és hűsége fia, ugyszólván személyes ügyének tekintette a radnai-máriaradnai zárandoklatokat. Ezeket az utóbbi években ugyancsak a Katolikus Népszövetség honnyoltotta le. Egyébként éppen a radnai-máriaradnai kegyhely sokat köszönhet Martzy Mihály lelkes munkájának. Csak nemrég emlékezünk meg a kegyhely nagy veszedelmének huszadik évfordulójáról. A templom és a franciskánus rendház történetében minden időkre emlékeztető esemény az 1923-ik nagy tűzvész. Évtizedek óta Martzy Mihály volt a zárda szindikusa, s az ő buzgalma, fáradozása tette lehetővé a kegytemplom újjáépítését.

Martzy Mihálynak, a Katolikus Népszövetség timișoarai-temesvári egyházmegyei központi elnöknek nevéhez fűződik a katolikus iskolák korszerű felszerelése is, a tanítás megfelelő felkarolása s ezzel az iskolák fellendítése. A Katolikus Népszövetség országos nagygyűléseinek éveken át volt illusztris szónoka és egyik vezető egyénisége. Ezen a réven meleg baráti kapcsolatok fűtők Márton Áronhoz, a Katolikus Népszövetség egykori igazgatójához, a jelenlegi erdélyi püspökhöz.

A Katolikus Népszövetség keretén belül nagy munkája a vallásérkölosi élet öntudatosítását és elmélyülését szolgálta széles, messi rétegekben. Martzy Mihály neve a timișoarai-temesvári egyházmegye katolikus magyarságának életében eleven és alakító erővel ragyog bele.

A bányási népközség élen

Igen súlyos időkben vette át Martzy Mihály a Magyar Népközség bányási igazgatóságának s ezzel együtt a timișoarai-temesvári Magyar Ház Részvénytársaság elnöki tisztét. Az 1941. év elején volt ez, a legkeményebb időben és ma, a összefoglaljuk elnöki működését, megállapítjuk, hogy Martzy Mihálynak sikerült úgy irányítania a bányási Magyar Népközséget, hogy az ő működése alatt — bármilyen volt is az időjárása — semmi olyan esemény nem

Özv. MARTZY MIHÁLYNÉ, születési nevén bersudi lovag Bersuder Leopoldine, a saját, valamint alulírottak nevében, mélyeségben fájdalommal, de Isten akaratában megnyugodva tudatja, hogy a legjobb férj, apa, nagypapa, testvér és rokon

Martzy Mihály

a Magyar Népközség bányási elnöke, a „Magyar Ház” R. T. elnöke, a Katolikus Népszövetség egyházmegyei elnöke, a „Corvin” lapkiadó R. T. igazgatósági elnöke, a „Déli Hírlap” felelős szerkesztője, a radnai ferences-zárda apostoli szindikusa stb. hosszas szenvedés és a halotti szentsegek átjatos felvétele után, életének 59-ik évében, 1943. július hó 13-án éjjel fél 1 órakor nemes lelkét visszaadta a Teremtőnek.

Az Istenben megboldogult a Magyar Ház dísztermében ravatalozták fel. A beszentelési szertartás f. hó 14-én, szerdán d. u. fél 5 órakor történik. Ezután a holttestet Radnára szállítjuk, ahol a csütörtökön, d. e. 10 órakor tartandó engesztelő szentmise után 11 órakor helyezik örök nyugalomra a ferences-zárda kegytemplomi kriptájában.

Timișoara-Temesvár, 1943 július 13.

Az örök világhosszág fényeskedjék neki!

Martzy Antonia
Martzy Irma
Czukné, Martzy Ella
Martzy József
Martzy Johanna
gyermekei

Czuk Lajos
Czuk Josefina
unokái

Martzy Ferenc
Martzy Béla
Martzy Terézia
Martzy Ágoston
Ungváry Károlyné,
Martzy Emma
testvérei

történet, amely lerontotta volna a magyarság tekintélyét vagy erkölcsi szilárját.

Aki már annak idején az igaz élet útját kereste, az isteni igazságok mélyiségeit fűrkszte, népközségi elnöki tisztjében nagy tudását, a legkülönbözőbb téren szerzett tapasztalatait a magyarsággal és elnöki tisztjének minél lelküsemerezebb és tökélesebb betöltéséért vetette latba. Időt, fáradságot, áldozatot nem kímélt. És hasonlóképpen nem kímélte az egészségét, még akkor sem, amikor pihennie kellett volna. Tán akkor vetette bele leginkább magát a munkába — mert éppen akkor így kívánta ezt a magyar ügy. A fákllya, a ragyogó fákllya elhamvasztotta önmagát a magyarsággal.

Nehéz volna Martzy Mihály elnöki működésének minden mozzanatát most megírni.

A Magyar Népközség bányási tagozata az ő elnöksége idején sok ezer rászorulóknak tudott támasza lenni. Nem tért ki sem a felelősség, sem az áldozat vállalása elől. Teljesen magáéva tette a rászorulókat, a bajba jutottakat ügyét. Segélyekkel, kölcsönökkel igyekezett segíteni rajtuk, amint hogy jószágos keze mindig csak felemelt. Felkarolta az iskolák ügyét. Nevéhez fűződik a magyar hadiárvákrol való intézményes gondoskodás. És minden időben kiváló egyéniségével módját ejtette a belső figyelem fenntartásának. Mindig a kiegyenlítő apostola volt.

Utóbb a magyar napisajtó ügye foglalta le egész lelkét. Sokoldalú munkája ellenére, a népközségi országos elnökség határozott kívánságára vállaltania kellett a Déli Hírlap kiadvállalatának vezetését, valamint a felelős szerkesztői tisztet, és nyomban igyekezett a lap szellemi és szociális kérdéseit megfelelően rendezni. Mindene volt a magyarság, a Népközség. S a Népközségnek is mindene akart lenni. Áldja emléket minden alkotása, minden lépése, amely kitörülhetlenül bele van írva a szivekbe. Lángbetűkkel, amelyek visszfény arról a fényesen ragyogó fákllyáról...

Most elhamvad a fény, a fákllya...

Betegsége és halála

Martzy Mihály betegsége tulajdonképpen már két évvel ezelőtt öltött komoly formát. Akkoriban Bakay budapesti orvostanár műtétet végzett rajta. Ezután egy időre javult az állapota, minden tevékenységét a régi lendülettel látta el, sőt utóbb betegsége felújulása után is folytatta munkáját. A tavasszal újból megjelent az orvostanárnál, de ezután már nem lehet segíteni rajta. Szívósságát és felelősségtudatát

mutatja, hogy utóbb betegágyáról is vezette az irányítás munkáját — az utolsó pillanatig. Betegségében szeretettel övezte családját. Felesége, akivel 36 esztendőn át a legboldogabb családi életet élte és gyermekei, akiket annyira szeretett, legalább avval kívánták meghálálni felejtethetetlen szeretetét, hogy a legodaadóbb ápolásban részesítették. A gyilkos kórral azonban sem ők, sem az orvosi tudomány nem tudott megbirkózni.

Kedvre virradóra, éjjeli félegy órákor Martzy Mihály kilehelte nemes lelkét.

A magyarság halottja

Már kedden reggel gyászlobogó lengett a timișoarai-temesvári Magyar Ház oromzatán. A magyarság a maga halottjának tekinti a bányási népközség boldogemlékü elnökét és működése színhelyén, a Magyar Házban ravataloztatta fel. Ugy vonult be a délután folyamán a magyarság nagy halottja, a máskor mindig tevékeny elnök: némán, korporsóban, a díszterembe, ahol már készen állt a ravatal.

A Népközség részvétele

A Magyar Népközség elnöki tanácsának tagjai kedden délután 6 órakor jelentek meg a gyászházban és az övegnyek, a gyászoló családnak a magyarság mélyen érzett részvétét fejezték ki. A Magyar Népközség országos elnöksége nevében Jakabffy Elemér dr. alelnök, a bányási tagozat nevében pedig Szappanos Gyula tolmácsolták a magyarság részvétét.

A temetés

A temetésére vonatkozólag a következő intézkedések történtek:

A timișoarai-temesvári Magyar Ház dísztermében, ahol jelenleg magyar ifjak díszőrsége áll a halott elnök ravatalánál, ma, szerdán délután, félöt órakor megy végbe az egyházi gyászszertartás. A beszentelés után a holttestet a radnai-máriaradnai kegyhelyre szállítják. Ott tartják meg holnap, csütörtökön délelőtt 10 órakor a rekvizitumot és utána, délelőtt 11 órakor, helyezik örök nyugalomra Martzy Mihályt, a ferences-zárda kegytemplomi kriptájában.

Felhívás a magyar dalosokhoz

A daloskerület elnöke felkéri az összes dalosokat, hogy ma, szerdán délután, Martzy Mihály népközségi elnök temetésén teljes számban megjelenni sziveskedjenek és együttesen zászlójukkal is képviseljék.

Találkozás a Magyar Ház udvarán lesz egy órával a temetési szertartás megkezdése előtt.

A politikai arcvonal

A vatikáni német nagykövet a pápánál

Róma. (Rador). A DNB. jelenti: XII Pius pápa Weizsaecker bárót, a német birodalom új vatikáni nagykövetét és nejét magánkihallgatásán fogadta.

Stimson Londonban, Majszkij Moszkvában tárgyal

Amszterdam. (DNB.) A Reuter ügynökség közlése szerint Stimson északamerikai hadügyminiszter Londonban Churchill miniszterelnökkel és Eden külügyminiszterrel tárgyal, majd megbeszéléseket folytat az angol hadügyminiszterrel is.

A brit hírközlítők szolgálata nagy fontosságot tulajdonít annak a ténynek, hogy Stimson látogatása egybeesik Majszkij londoni szovjet nagykövet moszkvai tartózkodásával.

Litvinov washingtoni szovjet nagykövet híre szerint továbbra is Moszkvában marad, hogy részt vegyen Majszkij és Szialin megbeszélésein.

Ismét lezárták a Török-szír határt

Ankara. (TP). Szíria és Törökország között a határt a szövetséges hatóságok ismét lezárták.

Bulgária és Törökország között a távbeszélő-összeköttetés két nap óta szünetel.

Ankara. (Rador). Szíriában a helyzet súlyosbodott. — Jelenti a Stefani olasz hírgyűlötség. — Tekintettel arra, hogy gyakoriak a szabotázsselekmények, a katonai bíráskodást kiterjesztették. Mindazokat, akik kellő igazolás nélkül hidak vagy vasútvonalak közelében tartózkodnak, letartóztatják és hadbírószám alá állítják. A hidak és pályatestek őrsége parancsot kapott, hogy figyelemzés nélkül tüzeljen a gyanús elemekre. Szíriában és Libanonban egyébként a vasúthálózat őrségét megkettőzték.

Londonba rendelték Rohmeri

Ankara. Rohmer volt moszkvai lengyel nagykövetet a londoni lengyel emigráns bizottság közlekedési megbízottját Londonba rendelték. Sikorszki tábornok utóljára Rohmerrel folytatott beható megbeszélést s a nagykövet bizonyára értesült Sikorszki szándékairól, — jelenti az anatóliai hírgyűlökség.

Életbelépett a timișoarai-temesvári üzletek módosított zárórája

A timișoarai-temesvári érdekképviseletek az üzletek zárórájának megváltoztatását kérték a munkügyi minisztériumtól. A módosított rendelkezés a hivatalos lap július 10-i számban megjelent s ezzel életbelépett. Az új rendelet szerint, amely október 15-ig marad érvényben, az élelmiszerüzletek és vegyes kereskedések reggel fél 8 órától déli 1 óráig és délután 4 órától esti 7 óráig, szombaton és innep előtti napon esti 8 óráig tartanak nyitva. A nagybanj eladást végző üzletek kivétel nélkül reggel 8 órakor nyitnak és megszakitás nélkül délután 2 órakor zárnak. A többi üzletek reggel 8 óra és déli 1 óra, valamint délután 4 óra és este 6 óra között tartanak nyitva; szombaton és innep előtti napon egy órával később zárnak. A borbély- és fodrászüzletek munkarendje reggel 7 órától déli 1 óráig, illetve délután 3 órától esti 7 óráig tart; szombaton és innep előtti napon egy órával később. A bankintézmények reggel 8 órától délután 2 óráig dolgoznak. A kereskedelmi és ipari vállalatok irodájában reggel 7-től délután 2 óráig folyik a munka, míg 4 órától 6 óráig csak ügykeletes szolgálatot tartanak. A kereskedelmi és ipari vállalatok műszaki hivatalában a munkásokéval azonos időrendi beosztás szerint dolgoznak. A rendelkezés a katonai és militarizált vállalatokra nem vonatkozik. A rendelet hatályon kívül helyezi az április 19-én kiadott záróra-rendeletet.

Változatlan hevelességgel tombol a nagy csata Sziciliában

A német és olasz légi erők szünet nélkül támadja a partraszállási hajóhadat — ismét lezárták a határt Szíria és Törökország között — Csapaterősítéseket küldtek Bulgária égei-tengeri partvidékére — 105 halálos és 203 sebesült áldozata van Torino bombázásának

London és Anglia délkeleti partvidékeit támadták a német légi erők kötelékei

A Sziciliában partraszállt angol-szász erőkkel kemény csatákat vívnak a tengelycsapatok. Rómában megállapítják, hogy a szövetségesek hídfőik kiszélesítésére töreksenek, a tengelyvédelem azonban mind a szárazföldön, mind a Szicília körüli tengerészen felette kemény és nagy veszteségeket okoz a támadóknak. Erre rámutat az északamerikai hadügyminisztérium szóvivője is. Kijelentette, hogy Sziciliában súlyos harcok előtt állanak a szövetségesek és számitaniok kell arra, hogy komoly veszteségek érik őket. A harci tapasztalatokban megedzett, fegyverkezett ellenség heves elhárítása és ellentámadásai folytán Sziciliában nehéz feladat hárul a szövetségesekre, — mondotta az amerikai szóvivő.

A DNB, genfi értesülése szerint az angol lapok tartózkodó állásponton helyezkednek a szicíliai helyzet illetően, elővigyázatosságot ajánlanak és övnak a túlsótt derültástól. A News Chronicle azt írja, hogy „a döntő pillanat akkor érkezik majd el, amikor a szövetségesek megütözik a tengelycsapatok sémével, melyek számát az angolok félmillióra becsülik”.

A keleti hadihelyzetről a Rador legújabb jelentése a következőket közli: „Német katonai körökben megállapítják, hogy a Szovjet még vasárnap új tartalékokat vetett harcba, köztük a gárdakötelékek egyes részeit is. A német egységek által körülzárt ellenséges erőcsoportok között, melyekről a hadijelentés beszámolt, számos szovjet elitkötelék is van. Bizonyos, hogy a csata még nem érte el a legnagyobb heveségét, annyi azonban megállapítható, hogy a nyolc nap óta szakadatlanul folyó harcok következtében a Szovjet rendelkezésére álló tartalék-erők nagyrésztben elhasználódtak. — mondják a német főváros katonai köreiből”.

Szicília

— Az Angolszászok a legrögösebb utat választották az „európai var” megtámadására, — írja a Popolo di Roma című olasz lap, megállapítván, hogy a tengely-erők rövid idő alatt jelentékeny veszteségeket okoztak az angolszászoknak Sziciliában és sikerült eddig megakadályozniuk a behatolást a sziget belsejébe. Az olasz lap elismeri, hogy Szicília megtámadása egyike a hadtörténelem legnagyobb vállalkozásainak, de éppen azért, mert jelentős erők, nagymennyiségű hadianyag és harci eszköz bevetésével történik, fontosnak tartja az eddigi elhárító sikereket s annak a meggyőződésnek ad kifejezést, hogy a német-olasz ellenállás napról-napra jelentősebbé válik.

A Giornale d'Italia megállapítja, hogy Sziciliában különböző angolszász kötelékeket az olasz erőknek sikerült elszigetelniük; több helyen körülzárták és megsemmisítették az ellenséget. Mindazonáltal a sziget ellen irányuló ellenséges akciók kiszélesítése várható, — írja a lap. A Messaggero rámutat arra, hogy az angolszászok célja Messina elérésére, hogy Sziciliát elszigetelve, megkíséreljék az átkelést Calabriába. A Gazzetta del Popolo szerint „Szicília lakosságának heves ellenállása világosan mutatja, mennyire félreismerte az ellenség az olasz népet. Csak egyetlen arcvonal van ma Olaszországban s ezen a megátvesztés vagy hízélgés nem változ-

tathat”. A Stampa a „nagy kísérletről” írva hangoztatja, hogy „Olaszország kemény megpróbáltatás előtt áll”.

A támadás időpontja

Erdekes amerikai jelentésről számolnak be egyes svájci lapok. E jelentés szerint Washingtonban tartja magát a hír, hogy a szövetségesek szicíliai partraszállását valamivel későbbre tervezték, a keleti arcvonalon fellángolt nagy harcok és Moszkvának a második arcvonal felállítására vonatkozó követelése azonban arra birták az angolszász hadvezetőséget, hogy haladéktalanul a cselekvés mezejére lépjen.

Hasonlóképpen vélekedik a német távirati iroda katonai munkatársa is. Legújabb helyzetképében — melyről a Rador tudósítása alapján értesülünk — megállapítja, hogy a háború új szakasza kezdődött meg. „A legújabb keleti események az angolok és amerikaiakat arra kényszerítették, hogy új sakkjáráshoz folyamodjanak. E helyzet kényelmetlen oldalát, lehetetlen nem észrevennie a sakkjátékosnak. A július 5-iki német felderítő hadmozdulatra jött szovjet visszahatás felborította London, Washington és Moszkva előre megállapított órarendjét.

A németek heves visszavágása Orel—Bjelgorod körzetében valóban azt ered-

ményezte, hogy az angolok és amerikaiak megmozduljanak, azaz megindítsák a Szovjetnek ígért támadást Európa ellen.”

A DNB katonai munkatársa a továbbiakban hangoztatja, hogy a német hadvezetőség már régóta tisztában volt az ellenségnek azzal a szándékával, hogy a keleti és nyugati, illetve déli és északi támadásokat egyidejűleg indítsák meg. Berlinben levonták a szükséges következtetéseket abból a tényből, hogy Észak-Afrikában az angolszászok nagy légi és tengeri erőket valamint szárazföldi csapatokat vontak össze.

Berlinben elismerik, hogy a most folyó harcok nem mérhetőek a háború eddigi szakaszának eseményeivel, annál kevésbbé, mert a részletek még nem ismeretesek. Majd elváltk — mondják német katonai körökben — mily visszahatása lesz annak a ténynek, hogy Eisenhower tábornok kénytelen volt a megállapított időpontnál hamarabb meghidítani Szicília ellen a támadást. „Maga a partraszállás még nem főbenjáró katonai esemény a heves szárazföldi és légi elhárítás oly súlyt vet a serpenyőbe, amelyről még nem mondták ki az utolsó szót.”

(— r)

Jelentéseink a harcterekről

Újabb területnyereség Bjelgorodtól északra

Berlin. A német vezéri főhadiszállás legújabb jelentése szerint a keleti harctéren Bjelgorodtól északra a légi fegyvernem támogatta német támadás két ellenséges páncélos osztag szétverése után további területet nyert. Az ellenségnek más frontszakaszokról és a mögöttes területekről hozott gyalogsági és páncélos kötelékekkel a német támadó ékek élei és oldalai ellen végrehajtott ellentámadásai, valamint az Oreltől keletre és északra levő térségen való heves tehermentesítő támadásai az ellenség legsúlyosabb veszteségei mellett összeomlottak.

Tegnap a hadsereg az SS és a légi fegyvernem kötelékei ismét 400-nál több ellenséges páncélost elpusztítottak. Német repülők légi harcokban, valamint a légelhárító utagek 103 ellenséges repülőgépet leltek.

Szicília szigetén a partraszállott ellenség ellen a kemény küzdelmek elke-

Tart a nagy csata Szicília déli részén

Róma. (Rador). Az 1144-ik olasz hadijelentés. Szicília déli vidékén a csata változatlan hevelességgel dúl. Az ellenség megkísérelte, hogy a Licatanál, Szirakuzánál és Augustanál megteremtett partraszállási hídfőt kiszélesítse.

A sziget körüli vizeken olasz torpedóvető repülőgépek és a tengely bombázói több ízben bombázták az ellenség kereskedelmi és hadihajóit, elsüllyesztve egy közepnagyságú gőzöst. Két cirkáló és számos szállítóhajót, valamint több kisebb tengeri közlekedési eszközt súlyosan megrongáltak.

Sziciliában az olasz és német vadászpilóták 14 repülőgépet leltek, míg 9 gépet a légvédelmi utageket semmisítették meg. Az

A déli hídfőnél teljesen visszavetették az ellenséget

Berlin. (Rador). A Sziciliában folyó harcokkal kapcsolatban Berlinben úgy tudják, hogy azt a parti sávot, amelyet az angolok és az amerikaiak megszállva tartanak, az erős olasz és német erők tovább szűkítették. Ez a sáv

dettsátozásokban tovább folynak.

Német és olasz repülőkötelékek folyvást beavatkoztak a földön folyó harcokba és szünet nélkül bombázták a sziget előtt a partraszállási hajóhadat és ennek igen súlyos veszteségeket okoztak. Szicília és Szardínia fölött 25 ellenséges repülőgépet leltek. Nyugaton nehéz német bombavető repülőgépek egyik köteléke az elmúlt éjtszaka jó eredménnyel bombázta Grimsby város kikötőjét és dotkjait. További légi támadások London területén egyes célpontok, valamint Anglia délkeleti partja ellen irányultak. Ezekről a támadásokról egy német repülőgép nem tért vissza.

Hosszu távolsági repülőgépek ismételen vonultak ki támadásra a július 11-én az Atlanti-óceánon lángba borított nagy ellenséges hajók ellen. A két szállítóhajó közül az egyik már elsüllyedt, a másikat bombákkal elsüllyesztették. Ezzel az ellenség ismét két hajót vesztett összesen 30.000 tonna tartalommal.

olasz vadászok Szardíniában két gépet leltek le.

Ellenséges kötelékek bombázták Cataniát, Messinát és Reggio di Calabriát. A kedre virradó éjtszaka berepülések voltak Torino fölé is, ahol a lakosságnak veszteségeket okoztak és a város központja jelentős károkat szenvedett. Hat olasz repülőgép nem tért vissza támaszpontjára.

A hadijelentés kiegészítéseként közlik, hogy az ellenséges bombázások a polgári lakosságnak a következő veszteséget okozták: Cataniában 25 halott és 63 sebesült, Leon Fortében 8 halott és 2 sebesült, Calabriában 3 halott és 2 sebesült, Catanzaro tartományban 30 halott és 42 sebesült. Torinóban 101 halott és 203 sebesült.

Az a hídfőt, aminek megteremtését az amerikaiak a sziget nyugati részében jelentették, időközben az olasz és német erők megszüntették. Ugyancsak sikerült teljesen visszavetni és a tengerbe szorítani az ellenséget az angolok által jelentett déli hídfőnél is, úgy hogy a fenti vidékeket teljesen megszabadították az ellenségtől. A helyzet tárgyalagos vizsgálatánál megállapítható, hogy az angolok és amerikaiak három napi szakadatlan harc után csak a sziget délkeleti részén, egy keskeny partsávon tudják magukat tartani. Az ellenség által földre szállított ejtőernyősöknek valamennyi állásukat el kellett hagyniuk.

Az ellenség ember és anyagvesztéseivel kapcsolatban a repülő felderítők megállapította, hogy az elpusztított cirkálókn kívül elsüllyesztettek 12 kereskedelmi hajót 100.000 tonnatartalommal. Továbbá több mint 60 szállító hajó, hadihajó és különleges partraszállító bárka annyira megrongálódott, hogy sokáig nem lehet azokat használni.

Megállapítható, hogy az ellenség által elfoglalt partsáv súlyos veszteségeket kivált tőlük és hogy a szombaton megkezdett partraszállást a hadműveletek harmadik napján nemcsak megállították hanem az angol-amerikaiak részéről kétszázbesett védekező harcra változott át.

A STAMPA CIKKE

Torino. (Rador). A szicíliai partraszállással és az ott folyó harcokkal kapcsolatban a Stampa „A nagy megpróbáltatás címmel cikket ír.

A gyors egymásutánban következő események nyomán — írja a lap — Olaszország kemény megpróbáltatás előtt áll. Az első megpróbáltatás, amelybe az Európa ellen szövetséges két impérium belefogott, Olaszország ellen irányul. Ma minden olasznak a hazaszent határain fegyverrel a kézben az ellenséggel szembeálló katonával azonos állhatatosságról, áldozatos szellemről és bátorságról kell tanuságot tennie. Az angoloknak és amerikaiaknak gránitba kell ütközniük — fejezi be cikkét a Stampa.

BOLGAR CSAPATERŐSÍTÉSEKET KÜLDTEK AZ ÉGEL-TENGERI PARTVIDÉKRE

Szofia. Bulgáriában különböző elővigyázatossági intézkedéseket fogantatosítanak. A jelentések a többi között megállapítják, hogy azokat a tartalékos tiszteket és csapatokat, amelyek eddig Szófiában állomásoztak, a szicíliai szövetséges partraszállás után délre helyezték át, hogy ilyenformán megerősítsék az égei-tengeri partvonalat.

KIK IRÁNYITJÁK A SZÖVETSÉGESEK HADMŰVELETEIT

Amszterdam. (DNB). A londoni rádió közölte, hogy a szicíliai hadműveletekben a brit csapatokat Montgomery tábornok vezeti, az amerikai erők főparancsnoka pedig George Patton tábornok.

AMERIKAI FIGYELMEZTETÉS A LENGYEL EMIGRÁNSOKNAK

Genf. (DNB). A New York Post című amerikai lap annak a véleménynek ad kifejezést, hogy Sikorski tábornok nem volt képes leküzdeni a londoni lengyel emigránsok szovjetellenes magatartását. Ha a londoni lengyel emigráns bizottság fenn akar maradni, — írja az amerikai lap — arra kell törekednie, hogy oly vezetőt találjon, aki a falóság talaján állva, a Szovjet barátságát keresi. Ha a „lengyel emigráns kormány” nem így válasz, megtörténhetik, hogy örökre szovjetekben marad, — írja a New York Post.

Az URANIA-mozi sztárversenyének eredményei

az I. díjat, 1500 lejt, Schäffer Iulianne nyerte
a II. „ 1000 „ Liptai Herma
a III. „ 500 „ Herscu Jean
A jutalmak átvételök naponta a mozi pénztáránál, keddtől kezdődőleg.
Igazgatóság.

Bédlióbutor,

12-személyes, Schlaggenwald-féle étkezőkészlet, márkás vitrin-tárgyak és perzsa-szőnyegek eladó. Arad, Iosif Vulcan-utca, 9. szám, 10 ajtó.

Felhívás

Legközelebb álltam Martzy Mihályhoz, a népközösségi munka terén. Jól ismerem minden elgondolását, mellyel népén segíteni igyekezett. Tudom, hogy a segítséget mindekor legszívesebben és lelke egész melegevel szegény diákoknak adta. Ezért úgy gondolom, az ő fennkölt szellemében járrok el, amidőn minden barátját és tisztelőjét arra kérem, hogy koszorúmegváltás címén juttassa az erre szánt összeget a „Déli Hírlap” kiadóhivatalába.

szappanos Gyula

A Magyar Népközösség Bánsági Szervezetének alelnöke.

— Julius 20-ig át kell venni a lejegyzett tűzifa 40 százalékát. Aradváros elátásügyi hivatala felhívja mindazokat, akik fakereskedőknél tűzifát jegyeztek, hogy július 20-ig az élelmezési könyvecské 1. és 2. számú szelvénye alapján vegyék át a lejegyzett tűzifa 40 százalékát. A fakereskedők kötelesek az 1. és 2. számú szelvényekkel július 25-ig elszámolni és az ezzel kapcsolatos utasítások átvételére céljából jelentkezniük kell a városházán. Mindazok, akik július 20-ig nem veszik a lejegyzett tűzifa 40 százalékát, elvesztik erre vonatkozó jogukat.

— Polgármesterváltozás Fagarason-Fogarasán. (Saj. tud.) Tanasescu Petre volt polgármester rámutatott arra, hogy az új polgármesternek a belügyminiszter Socol Samuila nyugalmazott őrnagyot, az eddigi helyettes polgármestert nevezte ki. Az új helyettes polgármester Oana Z. Ioan dr. ügyvéd lett. Az új polgármester és helyettes polgármester beiktatását Radulescu-Dobrogea N. sibiu-nagyszabenyi közigazgatási vezérfelügyelő végezte. A közigazgatási vezérfelügyelő rámutatott arra, hogy az új polgármester legelőször teendő közé tartozik a városi vízvezeték és csatornázási hálózat megépítése, amely munkálatokra a belügyminisztérium a városnak 50 millió lej hozzájárulást ígért ki.

— 3 brasovi-brassói textil-nagykereskedések zárórája. A hivatalos lap július 10-i számában megjelent munkaügyi miniszteri rendelet szerint szeptember 15-ig terjedő hatállyal a brasovi-brassói textil-nagykereskedések reggel 8 óra és délután 2 óra között tartanak nyitva.

— Felvételi vizsgák. Az érdekeltek tudomására hozom, hogy 1943—44-ik iskolai évi eleji javító és felvételi vizsgálatokat az aiudi-nagynyenyedi református tanítóképzőben a következő napokon fogjuk megtartani: javító vizsgákat szept. hó 3-án, az I. és V. o. felvételi vizsgálatokat szeptember hó 4. és 5-i napjain. A vizsgálatok díja a javítóvizsgálaton tárgyanként 300 lej, az I. o. felvételi vizsgán 400 lej, az V. o. kiválgoztási vizsgán 800 lej. A vizsgálatok mindegyik alkalommal reggel 8 órakor kezdődnek. A vizsgákra legkésőbb f. évi augusztus hó 31-ig kell két nyelven (románul és magyarul) írt és 20 lej okmánybéllyel felbélyegzett írásos kéréssel folyamodni. Csefő Sándor, igazgató.

— Országos nyári vásár Tarnaveniben-Diesőszentmártóban. (Saj. tud.) A nyári, ugynevezett aratási, országos vásárt július 21-én tartják meg, amikor az állatvásárra szabályszerű járattal mindenféle állat felhajtható. A kirakodó vásár július 24-én lesz.

— Kutba dobta gyermekét egy idegbajos anya. Megdöbbentő dráma játszódott le Aradon, a Virtutea Militara utca 15. számú házában. Barbu Maria idegbajos asszony pillanatnyi elmezavarásban az udvaron levő kutba dobta másfél éves gyermekét, aki — mielőtt segítség érkezhett volna — a vízbe fulladt. Az idegbajos asszonyt elmekórházba szállították.

Bizonyítványokról, számlákról, raizokka ellátott könyvdalokról, bármilyen okiratról pontosan, gyorsan és olcsón készít fényképmásolatot

„FOTOCOPIA”

Tulajdonosa: BUJOR MARIA, Timișoara I, Lonovici-u., 4, I. C. Brătianu-ter

Julius 15. csüt.,
R. kat.: Henrik
Protestáns: Henrik
Orthodox: Quirik



Napkelte: 4 ó 17 p
Napny.: 19 ó 54 p
A nappal hossza: 15 óra és 37 perc

A Déli Hírlap megjelenik mindennap a vasárnapokat és ünnepeket követő napok kivételével. Timișoara-temesvári szerkesztőség és kiadóhivatal: L. Piata Brătianu 3. Telefon: szerkesztőség 50-78, kiadóhivatal 28-10. Előfizetési ár a lap házhoz való kézbesítésével vagy postán küldve: egy hónapra 140 lej, három hónapra 400 lej. Egyes szám ára 5 lej. Aradon előfizetések, hirdetések és felszólalások Reclama hirdetőirodában, Metianu-utca 6. Telefon: 17-11.

— Aradi gépkocsitulajdonosok jelentése. A rendőrkövetség felhívja az aradi és aradmegyei gépkocsitulajdonosokat, (a bérgepkocsik és traktorok tulajdonosainak kivételével) a motorkecsképárok stb. tulajdonosait, hogy július 14-én felülvizsgálat céljából jelentkezzenek a rendőrség közlekedési osztályán. Azok ellen, akik a jelentkezést elmulasztják, eljárás indul.

— Szeptemberig nem adnak utalványt cipőre és talpra Tarnaveniben-Diesőszentmártóban. (Saj. tud.) A város polgármesteri hivatala úgy intézkedett, hogy ez év szeptemberig sem cipőre, sem pedig talpra nem adnak ki utalványt. A régi mintájú utalványokat bevonják és helyettük újakat adnak ki. Utalványok kiadására vonatkozólag már előzetesen előterjesztelt beadványokat is csak szeptemberben fogják figyelembe venni.

Fabrica de ghiță și Municipiul Arad Távbeszélő: 21-18

Figyelem! Figyelem!

A foyasztó közönség szives tudomására hozzuk, hogy a jéggyártás üzemzavara következtében néhány napig szünetel.

Mután a javítási munkálatok befejeződtek, a gyár teljes üzemmel dolgozik és ismét rendelkezésre áll a közönségnek.

Egyben kérjük tisztelt vevőink jóindulatú elnézését és további támogatását.

Teljes tisztelettel:
Az igazgatóság.

— Pályázati hirdetés. A Bethlen-kollégium előjárósága pályázatot hirdet a tanítóképző intézetéhez az 1943—44 iskolai évre szükséges következő állásokra: 1. Tanári állásokra: román nyelvi, történelmi, fizika-kémiai, torna, gazdaságtan és kézimunka fősokkal. A fősok mellett bármilyen mellékszak, vagy mellékszakok szerepelhetnek. Pályázhatnak legalább tanári licenccel rendelkező pedagógiai szeminárium végzettséggel rendelkező tanárok vagy tanárjelöltek. Akik „capacitate” vizsgával is rendelkeznek, azok nyomban rendes tanári alkalmazást nyerhetnek. Javadalmazás meg egyezés szerint. A mindenkori állami tanári fizetést mint minimumot okvetlenül biztosítjuk. Első sorban protestáns vallású férfiakat alkalmazunk, de hiányában nőket és nem protestáns vallásúakat is alkalmazunk. A tanári kötelességeket a fennálló egyházi és állami rendszabályok szabják meg. 2. Igazgatói-titkári állásra. Pályázhatnak legalább középiskolai végzettséggel (érettségi) rendelkező olyan ref. vallású férfiak, esetleg nők is, akik a román nyelvet írásban és szóban kifogástalanul bírják. Akik a gépiráshoz is értnek, előnyben részesülnek. Az állás egy évig csak ideiglenes, a véglegesítésről csak legfeljebb egy, esetleg két vagy több év múltán lehet szó. Javadalmazás a végzettség szerint, meg egyezés alapján. 3. Két internátsi segéd-felügyelői állásra. Pályázhatnak legalább érettségivel vagy tanítói oklevéllel rendelkező református vallású férfiak. Fizetés teljes ellátás (lakás, fűtés, világítás és a tanulókéval azonos étkezés (és meg egyezés szerint) pénzfizetés. Az 1., 2. és 3. állásokra pályázni önjártók a Bethlen-kollégium előjáróságához címzett kérésüket kellően felszerelten. 1943 évi július hó 31-ig adják be az igazgatóságához. A kérés mellékeletei között szerepeljenek a születésre, vallásra, családi állapotra, állampolgárságra, katonai helyzetre, tanulmányi végzettségre és az esetleges eddigi szolgálataikra vonatkozó okmányok. Az állások 1943 évi szeptember hó 1-én elfoglalandók. Csefő Sándor, igazgató.

— A termés betakarításig a vasut minden vagon-igénylést teljesít a tűzifa szállítására. (București). A katonai és polgári ellátási államtitkárság, mindenki, elsősorban pedig a tűzifa kitermelők tudomására hozza, hogy a termés betakarításig minden vagon-igénylést a tűzifa szállítására teljesít. Az érdekeltek tehát július hónap folyamán végezzék el a szállításokat. (Rador).

— Parasztmalmok tulajdonosainak figyelmébe. Az aradvárosi ellátásügyi hivatal közli azokkal a parasztmalom- és darálótulajdonosokkal, akik még nem vették át működésig engedélyüket, hogy e célból jelentkezzenek a malomszövetség aradi fiokjában, Brătianu utca 3. szám alatt.

— Veszedelmes tolvajbanda kézrekerítése Hunedoara-Hunyad megyében. (Saj. tud.) Hunedoara-Hunyad megye északi részének közönségei hetek óta rettegésben tartotta egy veszedelmes tolvajbanda. Az utóbbi hetekben a tolvajok több mint egy millió lej értékű ruhaneműt és élelmiszert loptak. Nagy fáradtság után sikerült a tolvajokat Bogdan Armin barsau-barsai és Bogdan Valer romosi-romási, valamint Bot Petru és Bot Stefan timișoarai-temesvári Kunz-telepi cigányok személyében letartóztatni. Vallomásokból kiderült, hogy a banda vezetője Grigore Traian halmagiu-halmági cigánytagjai ezenkívül még Sarchesi Stefan, Bogdan Iosif, Bogdan Mandula és Sarchesi Stefan felesége timișoarai-temesvári cigányok, akik azonban szökésben vannak.

— Pályázat nevelőnői állásra. Az orastieszvárosi református árvaház igazgatósága pályázatot hirdet nevelőnői állásra. Pályázhatnak legalább négy középiskolai végzettséggel bíró 20—40 és közötti önálló református nőket, akik román állampolgárok és a román nyelvet bírják. Pályázati kérvényüket „Orfelinatul Reformat, Orastie, Str. Miron Cristea 8” címre küldjék legkésőbb augusztus hó 10-ig. Melléklendők keresztlevél, iskolai bizonyítvány, esetleg eddigi szolgálatáról bizonyítvány és lelkesítő ajánló levél. A nevelőnői javadalmazása természetbeni lakás, ellátás és az előjáróság által megállapított pénzfizetés. Kötelességük a gyermekek feletti felügyelet, iskolai előkészítésük s amíg a gyermekek iskolában vannak, a napi házi munkában való segédkezés. Munka és élet rendje az árvaház napi rendjének keretében történik. Válaszbélyeggel ellátott érdeklődésekre az árvaház igazgatósága válaszol. Igazgatóság.

— Muzik műsora. Julius 14. szerda: Arad: Aro: „Az aranyváros” (Krisztina Söderbaum, Paul Klinger), Corso: „Macario, a cowboy királya”, Forum: „A titkosztáros grófnő” (Martha Herell, Wolf Albach-Retty, Paul Hörbiger), Urania: „Kisértem a kastélyban” (Pat és Patachon). — Timișoara-Temesvári: Apollo: „Az aranyváros” (Krisztina Söderbaum, Paul Klinger), Capitol: „Északi fény” (Hilde Sessak, Renée Seltgen, Ferdinand Marian, Fritz Kampers), Corso: „Minden leány férjhez megy egyszer” (Maria Denis, Umberto Melnati) Thaha: „Széleslyes várur” (Amadeo Nazari, Lia Silvi).

— Ügyeletes gyógyszerárak. Julius 14. szerda: Arad: dr. Földes (Eminescu-utca), Wottsch (a nagyalomással szemben). — Timișoara-Temesvári: Belváros: Salvator (Regele Ferdinand-ut 3). Gyárvaros: Jahner Rudolf (Stefan cel Mare-utca 3), Erzsébetváros: Sarga (Perumbescu-utca 1), Józsefvaros: Pildner—Steinburg (Dragalina-ter 15), Mehala: Chioreanu. — Fratelia-Ujkisoda: Panajoth. — Freidorf-Szabadfalu: Eremici.

— Ételolaj kiadása Alba-Iulian-Gyulafehérvárott. (Saj. tud.) A város közzétartási hivatalának intézkedésére az élelmiszerkereskedők az új élelmiszerjegyzétek 1. számú olajjegye ellenében megkezdtek az ételolaj kiosztását. A fejadag személyenként 3 deciliter és az olajat július 17-ig mindenki tartozik kivenni.

— Adományok. A dr. Kakuk-csecsemőgondozó és gyermekotthon javára P. Zs. (Ronat-Rónác) 200, a Magyar Népközösség úri szegényei részére T. J. Szent Antal nevében 500 lejt adományozott a Déli Hírlap kiadóhivatalában.

— Halál az utcán. Timișoaran-Temesvárott Vida Zsuzsanna tornaci-vegyvári asszony, aki rokoni látogatására érkezett a városba, az utcán összeesett és rögtön meghalt. Szívizélhüdes ölte meg.

(*) Esküvő. Markovics Alfréd tisztviselő és Horváth Ilona tisztviselő nő csütörtökön este 7 órakor tartják a timișoarai józsefvárosi templomban egyházi esküvőjüket. (Minden külön értesítés helyett).

(*) Orvosi hír. Dr. Pirée Ferenc, a sebészet és a sebészeti urológia szakorvosa, visszatért és újból rendel a lakásán, Arad, Mircea Stanescu-u. 2/a alatt és a német kórházban, Iosif Vulcan-u. 8. szám alatt.

(*) Halálzás. Kovács Sándor, asztalosmester, 67 éves korában Aradon elhunyt. Temetés e hó 14-én, délután fél 6 órakor lesz az aradi felső temető halottasházából.

Dr. Duschnitz
szemorvos, Arad,
telefonszáma 14-41.

SPORT

A CHINEZUL-CAMT ÖKLÖZŐK TELJESÍTMÉNYE

A Chinezul-CAMT öklövívó szakosztálya az utóbbi két évben igen tevékeny munkát végzett. Az öklözők igen sok viadalon vettek részt és sok esetben sikeresen szerepeltek. Az alant összeállítottban egy kis áttekintést nyújtunk a Chinezul-CAMT most is szereplő öklözőinek teljesítményeiről. A nevek mellett szereplő számok a mérkőzések számát, illetve a győzelmek döntelének és a vereségek számát mutatják:

Germán	17	10	4	3
Márta	10	8	—	2
Farkas	11	7	2	2
Popovits	7	5	1	1
Jorj	10	5	3	2
Szavits	7	2	3	2
Király	5	—	2	3
Varga	2	1	1	—
Szegváry	5	3	2	—
Stojkovic	2	1	—	1

Rádió

JULIUS 16, PÉNTEK

BUCURESTI: 6.55 Hírek, reggeli zene, 12.45 Hírek. 13 Román-német bajtársi óra. 13.50 Hírek németül. 14 Hírek. oroszul. 17 Olteniai és muntenai zene. 15.40 Katonák üzennek. 16.40 Hírek oroszul. 17 Olteniai és muntenai zene. 18 Felolvasás. 18.15 Operettársulatok. 19 Hírek németül. 19.15 Filmzene. 19.45 Hírek. 20 Kamarazene. 21 Balettzene. 22 Hírek, sport. 22.20 Szórakoztató zene.

RADIO MOLDOVA: 12 Szalónzene. 12.45 Könnnyű román zene. 13.15 Kerincgők. 13.30 Hírek. 13.45 Sebesültek órája. 19.15 Egyházi zene. 20 Előadás. 20.40 Hegedű. 21 Hírek.

BUDAPEST I: 6.45 Torna. 7 Hírek. 7.15 Zene. 10 Hírek. 10.15 Szalónzene. 11.15 Két vonós négyes. 11.40 Előadás. 12.10 Zenekar. 12.40 Hírek. 14 Fuvózenekar. 14.30 Hírek. 15.05 Gordonka. 15.20 Előadás. 15.45 Cigányzene. 16.20 Hírek németül, románul, szlovákul, ruszinul. 16.45 Hírek. 17 Erdei hangulat. 18 Német hallgatóknak. 18.20 Ének. 18.40 Sportközlemények. 18.50 Hírek. 19 Filmdalok. 19.30 Előadás. 19.50 Tosca opera közvetítés. 21 Hírek. 22 Közvetítés Stockholmból. 22.20 Szórakoztató zene. 23.45 Hírek.

BUDAPEST II: 19 Előadás. 19.25 Népdalok. 20.10 Előadás. 20.35 Táncczene.

zdasági tervek a háboru utánra

mint a háboru időben előrehalad, a végéhez közeledik, annál inkább alkotják a háborus feleket a há- utáni pénzügyi kérdések rendezése. emetország pénzügyi vezetői a mar- részéről többiben leszegeztek a et pénzügyi hivatalos álláspont- bben a kérdésben. Ez — hangoztat- — szerves része és egyenes követ- ényre a háborut megelőző idő és a ru alatt nemzetközi viszonylatban tett pénzügyi rendszerek, amely a gben csúcsosodik ki. Német részről atnak arra is, hogy a kliring- szer sikerét mi sem bizonyítja job- mint az, hogy a háboru előtti utol- ban a világkereskedelem 70 százalé- kétdolaj hányadszerődek utján plódott le s a kliring-szerződések a elérte a 170-et.

Angolszászok táborában újabb alutarendezési terv is napvilágot . Az egyiket Lord Keynes, az is- angol közgazdász, az angol kor- legfőbb gazdasági tanácsadója tette, a másikat amerikai részről k nyilvánosságra s a Morgent- White-terv nevet viseli. előtt az említett két tervezet rész- ban való ismertetésére rátérünk, kell említenünk, hogy mind a es-, mind a Morgenthou-White- anyiban mutat lényegbeli eltérést et elképzelésektől, hogy az arany- ovábbra is szerepet adnak. Igaz a, hogy az angol javaslat — ért- ökökből — az amerikai tervnél kor- ttabb fontosságot kíván biztosíta- nek a nemességnek a háboru utáni agazdálkodásban, s hogy ez miért t így, alább magyarázatra talál.

suk, most már a két valutarend- ervet külön-külön. nes javaslata a valuták rögzíté- s a nemzetközi fizetések meg- ilésére nemzetközi kliring-bank ét javasolja, amely a kliring omban résztvevő államok követek és adósságainak elszámolását rcor-nak nevezett és az aranyhoz yitva rögzített értékű elszámolási ; alapján végzi. nesnek ez a gondolata a bankpénz- helyet ő bancor-nak nevez, s amint ó látni fogjuk, az amerikai terv- fellelhető unitas-szal lényegében yezik, nem új. A középkor végén, i tökegazdálkodás idején megle- n nagy volt már a nemzetközi galom, hiányzott azonban a meg- közös értékmérő, ami a politikai lekedési zavartokat elviselhetőbbé, rért könnyebbé tette volna. Így k i a bankpénzt, amely meghatá- ziliztmennyiség volt. A bankpénzt en senki sem csökkenthette. nes bancor-ja és a kliringben vő államok valutái között rögzí- szonyt kíván teremteni. A részt- államok jegybankjai a kliring- al betéteket arany elhelyezésével i síthetnek. A pénzhigulás elkerü- az angol valutaterv azt javasolja, a kliring-bank a rászoruló or- k hiteleket boesásan rendelke- . A nyújtandó hitelek keretét or- kint külön-külön állapítják meg, s háboru előtti külkereskedelmi öképpesség figyelembe vételével, ; emittettük volt, mindkét angol- terv szerepet ad az aranynak. Keynes is szóhoz jutatta az t valutatervében, a német meg- szerint Amerika felé nyújtott en- nynek tekinthető, hiszen az angol ági érdekeknek jobban megfelel őn nemzetközi valutarendszer tása, amely az aranytól függet- kizárólag elszámoláson alapul, szakértők azt is megjegyzik, öbboldalu működő kliring-rend- tulajdonképpen az aranyra nincs ség.

es tervében nem szól a kliring- er működési képességének leg- ztosítékáról, a résztvevő államok árendszerek stabilitásáról és es országok árendszerek egy-



A Rékiék Boresája

Irta: MIKSAZATH KALMÁN

Piros hajnal hasadt, mosolygott a mennybolt, nevettek a virágok, mikor a Rékiék Boresája született. Hajnal hasa- dása, mennybolt mosolygása, virágok bü- bája mind, mind oda volt festve annak a picike orcáin, csópp ajakán s igező szemekéiben.

A szegényes festett bölcső, amelyben ringatták, kicsiny tündérének lett szí- várványos kagylója. A csecsemő szép- sége megaranyozott, költőivé varázstól mindent: a bölcsőt, a szobát, a butoro- kat, amik olyan nyomorultan, szegénye- sen néztek ki nélküle, mint az üres szív...

Ha szép volt, mint parányi rügy, még szebb lett mint feslő bimbó...

Mintha a teremtés s ennek szolgálja az idő is természet is gyönyörködött volna kis kedvencében, minden év szebbé, ked- vesebbé tette.

Mikor olyan futkározó, pajkos gye- rekkre csaperedett, egy kóbor festő járt falunkba, ki a régi oltárkép kiigazításá- val bizott meg az egyházi uram, mivel- hogy a falu szentje, a derék Mikulás, nagyon be be vala immár kormozva.

A festő meglátta Boresát, amint a haranglábánál játszott a porban, és oda- festette azon módon a szent lábához, mosolygó angyalának.

Ott ül alul kis inceskéjében, mezte- len kacsóit a szakállas Mikulás felé nyujtva, gyönyörű lábai alatt aranyos diók és almák sokasága.

A falubeliek csak nem bírtak eleinte ráfanyalodni, hogy most ennek a pirinyó paraszt porontynak imádkozzanak az oltárképen — csak nagysókára töröttek bele, mert hát! olyan szép, imádságos szája van az istenadának és olyan szel- lid szemel mintha a két legkékebb pontocska lenne odalopva a mennybolt- ról — szebb tájékra.

Hát még aztán milyen volt Boreska nyíló rózsá korában?

Hét határ tájáról szállt a „Kata bo- gár” arra falunk felé... „Szófogadó fe- reg... szerelmes legények üzenetvi- vője

Nagy hatalom a szépség, szárnyakat ad kölcsön, amikkel messze röpkülhet az,

mással való viszonyáról. Az angol köz- gazdasz tervétől függetlenül ugyan ja- vaslatot dolgozott ki az árkérdésről s ebben a legfontosabb világgiazi árak rendezését tartja első feladatának. Ezzel szemben a német elképzelés azt tartja, hogy sokkal fontosabb eméll, hogy mi- nél több országban legyen szilárd a belföldi árszínvonal. Ez viszont, amint Fischböck dr. német birodalmi ár- kor-mánybiztos legutóbbi előadásában is hangoztatta, a liberális gazdasági rend- ben keresztülvihető, mert megvalósi- tásához totális árpolitika szükséges.

A Morgenthou—White-terv célja olyan nemzetközi szervezet létesítése, amely az árucere forgalmának fokozását és a valuták értékének állandóságát bizto- sítja. A nemzetközi szervezet megállapi- tásához a terv szerzői legalább 5 mil- liárd dolláros vaunta-stabilizációs ala- pot kívánnak teremteni. Az egyes or- szágok a részükre megszabott fizetési hányadokat 25 százalékban aranyban, 25 százalékban devizában és 50 száza- lékban az illető állam állampapírjában eszközölhetik. Bizonyos esetekben az arany-befizetés 10 százalékra lenne csökkenthető.

Az 5 milliárdal induló stabilizációs alap feladatai közé tartozik a fizetési forgalomban keletkező egyenlegek nem- zetközi elszámolása, állandó jellegű va- lutaközi árfolyamok megállapítása, a fizetési egyenlegek kiegyenlítésére és eladása.

A stabilizációs alap elszámolási egy- ségének Morgenthou és White terve az unitas-t jelöli, amely értékű 10 aranydollárral. Az alapba történő be-

akit le nem huz a nyomor a porba.

Borcsa zsellér-leány volt, apja anyja eihalt, szolgálatba volt kénytelen lépni. Elhagyta falunkat s soha nem tért többé vissza.

Egész a harmadik vármegyébe ment, madár sem jár arra.

A Katica-bogarak nem röpültek többé a határunk felé...

Hogy mi lett belőle azóta, senki sem tudja, senkit sem érdekel...

Évek jönnek, mennek. Az emberek emlékezőtehetségéből kiszija az idő a régi benyomásokat mint a napsugár a szövetből a régi színt. Réki Boriskára alig emlékszik valaki...

S ha szöba kerül is, sorsa már nem nyitott könyv, melyet végtől végig meg- olvasnak, tépett falragasz csak, melyből imitt-amott bukkán ki egy betű, ha a szél a fölkavarg porból fölveti.

Ki törődne egy olyan szegény terem- tés sorsával?...

Csak elvétve vasárnaponként délután, midőn a falubeliek kiülnek a házak előtti padokra s mikor már a falu dol- gát olyan szögriül-végről apróra beszél- ték, hogy már nem egyéb, mint az una- lom takarója, kerül Boriskára a szó.

„Hová lett? Merre jár? Hová vetette meg sorsának ágját szegénysége! Ke- meny-e az, vagy patyolatos lágy?”

Az elbeszélő végig néz ilyenkor a kér- dezőn, guny-e a kérdése vagy tán ér- deklődés, szánó szív hajtása — aztán a padokat vizsgálja sorba, nincs-e eladó lány sok, kívül válogatva, csinján kell beszélni, mert a szemérmetlen szó nyomt hogy a pártán, mint a lehellet még az acélon is.

„Bizony különös sora van... Nem kiába volt kapos a szemek! Onnan, aho- va szolgálta ment, mástivé szegődött. Lássák kendtek ilyen az élet! Addig cserélgette a helyeket, míg végre nagy- városba került szegény s most...

„Mi történt vele?”

„Talpig selyembe jár.”

... A hajdon leányzók, akik olyan áhitattal nézték délelőtt az oltárképet eltakarják kötényeikkel orcáikat.”

fizetési hányadokat unitas-ban számol- ják el. Az unitas aranyra vagy a tag- államok valutájára beváltható.

Visszatérve a Keynes- és Morgent- hou—Whiteterv közötti összehasonli- tásra, a már ismertettét körülményen kívül, hogy az angol közgazdász az aranynak korlátozott szerepet szám, míg az Egyesült Államok pénzügyminisztere és White sokkal fontosabb helyett bizo- tosít tervében az aranynak, szóval ezen a különbségen kívül más eltérés is van közöttük.

Az amerikai javaslat a nemzetközi va- luta -értékarányok megváltoztatását egyedül és kizárólag a stabilizációs alap- ban résztvevő államok négyötödének hozzájárulásával engedí meg, ami tu- lajdonképpen a tagállamok önálló valu- tapolitikájának feladását jelenti. Keynes ezzel szemben azt indítványozza, hogy azokat az államokat, amelyek a kliring- forgalomban állandóan és nagy követel- és-többlettel rendelkeznek, nemzetközi bank kötelezze arra, hogy az illető ország vámfalait bontsa le és a kereskedelmi forgalom elé tornyosuló egyéb akadályo- kat szüntesse meg. Ezzel az illető or- szágba a bevétel fokozható s a követel-ések árubevitellel kiegyenlíthetők vagy legalábbis csökkenthetők.

Semleges forrásból származó lapérte- sülések, — amelyek egyébként e két terv ismertetésének alapját is képezték — megállapítják, hogy a Morgenthou—White-terv közzététele bizonyos mért- ékig meglepte az angol közvéleményt. (p. j.)



KÜLÖN JELVÉNYT KAPNAK AZ OLASZ HADSEREGBEN SZOLGÁLÓ KÜLFÖLDI OLASZOK. (Róma.) Oly olaszok számára, akik külföldön élnek és önkény jelentkeztek szolgálatra az olasz hadseregben, vagy akiket fegy- verte hívtak, külön jelvényt létesítet- tek. (Stefani.)

PETER JUGOSZLAV EXKIRALY ELJEGYZÉSE. (Amszterdam.) Londo- ni jelentés szerint az emigráns jugoszláv kormány beleegyezett Péter király és Alexandra görög hercegnő eljegyzésébe. Az előző emigráns jugoszláv kormány ebből az ügyből politikai kérdést csinált és az volt a véleménye, hogy az eljegy- zésnek és az esküvőnek a hazában kell végbemennie. Az új jugoszláv kormány foglalkozta a király eljegyzésével és megadta hozzájárulását. Alexandra her- cegnő legifjabb leánya Sándor volt görög királynak.

SIKORSZKI HOLTTESTE ANGLIA- BAN. (Amszterdam.) Az angol rom- boló, amely a szerencsétlenül járt Si- korszki lengyel miniszterelnök holtte- tét vitte fedélzetén, megérkezett Angliába.

A FINN GYERMEKEK SEGELYE- ZÉSE. (Bern.) A svájci nemzetközi gyermekvédelmi hivatal 250.000 svájci frankot adományozott a finnországi gyermekek segélyezésére. Az összeget a Mannerheim-gyermekalapnak juttatták. Ezenkívül egy svájci magáncég 500.000 svájci frankot juttatott a helsinki Gyer- mekvédő Egyesületnek.

ELSÜLLYESZTETT TÖRL. HAJÓ. (Isztambul.) Egy Isztanbulból Anatólia felé haladó, 150 tonnás török motoros- hajót az anatóliai partok előtt egy is- meretlen tengeralattjáró elsüllyesztette. A hajó cementet szállított. A legénység egy tagja életét veszítette, a többi megmentették. (Timpul.)

POLITIKAI GYLKOSSÁG HORVATOR- SZÁGBAN. (Zágráb.) A horvát belügymi- niszterium hivatalosan jelenti: Banjaluká- ban Hadrovics Dragan főispán gyilkossá- gnak esett áldozatul. A főispánnak postaco- smagot küldtek, amely a felbontásnál felro- bant és azonnali halált okozott. A vizsgálat megállapítása szerint kommunista merény- let történt, amelyet bujkáló partizánok kö- vettek el. Hadrovics főispán 43 éves volt, 3 gyermeke van és a volt jugoszláv uralom idején az usztasa mozgalom egyik vezetője volt. A mult esztendőben neveztek ki főis- pánnak. (Stefani.)

AZ AMERIKAI HÁBORUS TÁJÉ KOZTATÓ SZOLGÁLAT VEZETŐJE LONDONBA UTAZIK. (Amszterdam.) A brit hírszolgálati ügynökség közlése szerint Elmer Davis, az Egyesült Ál- lamok háborus tájékoztató szolgálatá- nak igazgatója az angol fővárosba uta- zik Davis — mint a jelentés hozzá- teszi — Londonban az angol tájékozt- ató szolgálat vezetőivel folytat megbe- széleéseket. (DNB.)

MEGVÁLTOZTATJÁK AZ AMERI- KAI REPÜLŐGÉPEK JELZÉSÉT. (Washington.) Az Egyesült Államok repülőgépeinek jelzését megváltoztatják. Ennek oka az, hogy az amerikai repülő- gépek mostani jelzése könnyen összeté- veszhető a német vadászrepülőgépek jelzéseivel.

ROBBANÁS EGY BRAZILIAI LŐ- PORRAKTÁRBAN. (Amszterdam.) Rio de Janeiróból jelenti a brit hírközve- títő szolgálat, hogy a braziliai Petropo- lis városában hatalmas robbanás tör- tént a hadsereg lőporraktárában. (DNB.)

Apróhirdetések

HAASZ ügynökségi irodáját Arad, Dr. Petran-utca 3. szám alá helyezte (Földes gyógyszerternál). Tovább foglalozunk házak, földek és lakások közvetítésével. Távbeszélő: 22-24. (761)

HENTESÜZLETBE 3 kiszolgálónót alkalmazok, ugyanott 5 hentessegédet, műhelymunkára felfogadok. Czmor, Arad. (757)

DARÁLÓMALOM eladó. Cim Szatmári József, Comlaus, Arad megye. (142)

CORSO-mozi, Arad

Tel.: 23-64. Előadások 3, 5, 7 és 9 kor

Ma!

Macario a cow-boyok királya

a legjobb olasz komikus mint uri cow-boy.

Macario a cow-boyok királya

izgalmas kalandok, soba nem látoit bravurok, 2 órai falrengető kacagás.

Délután 3 óraker matiné 45 lejes helyárak.

AJÁNDÉKBA adnám fiatal éber, nem harapós, háziorzók kutyámat állapotbarátnak. Arad, Cagalniceanu-utca 10. (783)

PADLÁSLEPCŐSŐ és ajtó, kamara-ajtó, előszobafal eladó. Cim: Arad, Blanduziei-utca 28. (784)

IZLETES házi étel kapható uri családnál. Arad, Gh. Cosbuc-u. 2.

ELADÓ sürgösen darálómalom-kő, 60 centiméteres, egy másik 30 centiméteres, 20 H. üzembépes stabilmotor, Hoffher 8-as cséplőgép. Cim: Pogana Ioan, Nadlac, 1076 szám. (785)

FIGYELEM! Érett trapista sajt 1 kgr. 360 lej. Elsőrendű csemege vaj naponta, 10 dkg. 60 és 64 lej. Kapható Konya tejcsarnok, Arad, Avram Iancu-tér 21. (141)

SZOLGÁT ORVOSI rendelőbe felfogad Dr. Korányi, Arad, Greeceanu-utca 10 szám. (786)

JÓ ÁLLAPOTBAN lévő hosszú zongora, J. Heitzmann, Wien és ping-pong asztal eladó. Illmann József, Siria-Világcs. (787)

FÉRFI ÉS NŐI ruhaszabászat kezdődik. Könnyű módszer, Felelősséggel tanítok. Megyery szabószaga Arad, Banat-utca 6. (788)

FEKETE női esőköpeny, kifogástalan állapotú, eladó. Ugyanott fürdőszoba-mosdóhoz teljes felszerelés is. Arad, Dorobantilor-utca 21. (789)

ARO-KERT Arad Telefon 24-45

Ma!

A filmek filmje, a csodák csodája

AZ ARANY VÁROS

az egyetlen színes fimcsoda

Előadások 3, 5, 7, 9 óraker Vasárnap delelőtt matiné 30 lejes helyárakkal

HEVERŐ eladó. Cim: Arad, Eminescu-utca 10 szám. 2. ajtó. (790)

3-METER széles, 2.5 méter hosszú, teljesen új tülk kézimunka-függöny, valamint elsőrendű lenvászon előnyomott, egyes sorozat eladó. Arad, Eminescu-utca 38 szám, Brasch. (792)

EGY REDŐNYÖS és Szepessy-féle mély kocsis eladó. Arad, Iosif Vulcan-utca 12. (796)

ELSŐRENDÜ kis jégszekrény és egy szelítető eladó. Sachs, Arad, Carol-körut 27. (797)

CORSO-MOZI Előadások 3, 5, 7, 9 kor TELEFON: 38-95

Minden lány férjhez megy egyszer...

Pompás, szórakoztató filmujdonság: **ONC 72**

MINDENEST felfogadok, Arad, Carol-körut 1 szám. emelet. (791)

MOZAIKOS-segédeket azonnal, jó fizetéssel és katonai felmentéssel alkalmazunk. Cim Reclama-nál, Arad, Eminescu-u. 4. (798)

ELADÓ 2 szekrény, nagy falú belga tülkő. 2 régi művi váza. Arad, Gh. Jonescu-utca 14 szám, Kovácsné. (799)

SZÜRKE nyári öltöny, kék kabát, női ruha eladó. Arad, Regele Ferdinand-körut 45 szám. I. em. (800)

ELADÓ 2 méter 20 cm, csúcstávu vasesztergapad. Arad, Luther-tér 3, Kovács. (801)

43-as **DERMATA** bakancs, új, kettős talpu, eladó. Jégszekrényt vennék. Arad, Cosbuc-utca 44. (802)

ELADÓ régi, jó állapotban lévő hálószobabútor, székek és konyhabútor. Arad, Luther-tér 3, Kovácsné. (803)

ELADÓ jó állapotban lévő kőolajos vasherdő. Arad, Bihorului-ut 2-4-6, Forgó (804)
RÉGI, Verbos-féle háló- és szalon-bútorzat, lámpák és egyéb eladók. Cim Reclama-nál, Arad, Eminescu-u. 4. (805)

SUCIU I. pálinkafőzője újonnan műkészték. Arad, Grivitei-utca 115. (809)

MINDENES főzéshez is értő fiatal leányt vagy asszonyt alkalmazok. Fizetés 3000 lejig. Arad, Bulev. Carol 37. 7. ajtó. Délután 3-5 között.

50-ÉVEN felüli vagy rendezetnek megfelelő bejárónőt alkalmazok délelőttre. Cim Reclama-nál, Arad, Eminescu-u. 4. (793)

JÖMENETELÜ vendéglő a központban eladó. Cim Reclama-nál, Arad, Eminescu-u. 4. (794)

FORUM-MOZI, ARAD

Előadások 3, 5, 7 és 9 kor

A TITOKZATOS GRÓFNŐ

MARtha HARELL — WOLF ALBACH-REITY — PAUL HORBIGER

IDŐSEBB, művelt, nyugdíjas embernek lakást és teljes ellátást adna idősebb nyugdíjas asszony. Cim Reclama-nál, Arad, Eminescu-u. 4. (795)

SZORGALMAS, tisztaságot szerető minden leányt vagy asszonyt keresek. Fizetés 2500 lej. Jelentkezés délután 3-5 között. Arad, Bulev. Carol 37. 7. ajtó.

ELADÓ 300 darab használt, jó állapotban lévő gramofonlemez (nagy részét művészelemek), 4 darab, használt kumet, nagy iovakra. Einzig Bernát. Braşov, Lunga-u. 41. (4234)

HAZASPART, esetleg egyedülálló férfit vagy nőt keresnek azonnalra, vilamos megállóhoz egészen közel fekvő kertgazdaságba. Lakást és fizetést adnak. Cim a timişoara kiadóhivatalban. (5319)

1000 **LEJ JUTALOM** annak, ki az Erzsébet-város környékén kobiló 3-4 hónapos sárgaszőrű és szemü kölyökkutya nyomára vezet. Ismertető jelül: fekete festéssel néhány csik volt ráfestve. Timişoara, Gen. Moşoiu-u. 12. szám. (5233)

KÜLÖNBEJÁRATU bútorozott szoba, fürdőszoba és konyha használatra kiadó azonnalra. Timişoara III., Eneas-u. 8, 5-ös villamos megállóban. (5233)

URANIA ujdonság-filmszínház, Arad Tel.: 12-32

Ma és minden nap! 3, 5, 7, 9

falrengető nevetés! Gyermekek és felnőttek filmje:

Pat és Palachon - „Kisérlet a kastélyban“

című bohózatban. Legújabb ONC híradó

MEGBIZHATÓ, rendes minden szakácsnót azonnal alkalmazok. Timişoara II., Str. Abrud 6. (Apolló-mozival szemben.)

GÉRVAGÓ (rámafűrészt), használtat, de jó állapotban levőt sürgösen vennék. Cimeket a timişoara kiadóhivatalba „Fűrész” jellegre kérek. (4236)

2-ÁGU, 3-méteres létrát vennének. Cim: Timişoara I., 10 Mai-u. 1. A képkiallításnál. (4237)

HAZMESTERPÁRT felfogadnak. Az aszszonyok fizetésért a házban segíteni kell. Jelentkez 12-2-ig. Timişoara III., Mihai Viteazul-körut 12. földszint 1. (5114)

HOMOK-hordásra alkalmas három rakoncás kocsis és irodaberendezés eladó. Timişoara, gyárvárosi állomás mellett, a vasúti felüljáró hidon át. Hönig-u. 6. (5165)

COLUMBIA-patefon, teniszütő, kapukerítő, ping-pong-készlet, tizedesmérleg, 5 és 10 kg-os eladó. Timişoara IV., Fröbl-u. 36. II. em., 25. (4233)

DIVATOS diófurniros hálószoba és konyhaberendezés sürgösen eladó. Timişoara III., Memorandului-u. 110. (5227)

ARJA CSALÁD keres 2-3-szobás, korszerű lakást azonnalra, vagy legkésőbb szeptember 15-re. Kizárólag villamos mentén lévő lakónegyedben. Ajánlatokat a Hotel Pension Central igazgatóságához kérnek Timişoaran. (5226)

BAKANCSOT, 44-45-öst. vennék. Timişoara IV., Goidu-u. 9, I. em., 12. (5225)

TELJESEN különbejárati, bútorozott szobát keres uriember. Ajánlatokat „Korrek” jellegre a timişoara kiadóhivatalba kér. (5234)

Távbeszélő 2-10

Előadások 3, 5, 7 és 9 kor

Magyszerű vigjáték

A TITOKZATOS GRÓFNŐ

MARtha HARELL — WOLF ALBACH-REITY — PAUL HORBIGER

KORSZERÜ, fényezett, diófából készült hálószoba olcsón eladó. Megtekinthető d. e. 10-4-ig. Timişoara II., E. Teodoriu-u. 12, 1. ajtó. (5232)

FALATOZÓ családi okokból sürgösen eladó. Timişoara II., Dacilor-u. 8. (5231)

A PANCOTA-I FAIPAR R. T. Aradmegyében, keres asztalos-inasokat, teljes ellátással. Ugyanott felfogadnak asztalos-segédeket, jó fizetéssel. Ajánlatokat a következő címre küldjék: Pancota, távbeszélő 4., Timişoaran: Dauerbach, Palace-épületben. (5210)

KERESEK érettségizett, komoly urileányt, aki azonnal a gyógyszerészi pályára lépne. Cim a timişoara kiadóhivatalban. (5291)

KERESEK a cséplés; idényre vizsgázott gépezést vagy fűtőt gőzcséplő mellé. Cim: Linvert Michel, Maierus, 112. Jud. Braşov. (4235)

FÉNYEZETT könyvespolc, tolvúveggel és asztal, rekamié, agy nemű, tartós kervert, bőröndök, bútorok, zongorák, pianinó, csillárok, szőnyegek, ágy és asztal nemű stb. Gábornánál, Timişoara III., T. Cipariu 5. a Mária-szobor közelében. (5239)

ÉRTEK és dísz tárgyakat, éjjeli szekrényre és íróasztalra való lámpákat veszünk. (Csakis üzletünkben.) Orient-Boy, Timişoara. (5237)

AGYOSDRONY vaskerettel, kifogástalan állapotban lévő eladó. Ugyanott fekete festett rókát (hibás is lehet) vennének. Timişoara I., Ietre Carp-u. 8, mélyszint. (52)

ELADÓ háromkerékű, gyermek részére v. kerékpár, jó gumikkal, kerékparral v. lámpák, valamint 38-as fekete, női férci Timişoara, Balas-u. 25, 5. ajtó. (52)

FIATAL mindenest felfogadnak azonnal. Jelentkezj 2-1/4-ig, vagy este 7-8 Timişoara, Fratelia, VI. utca 63. (52)

HAZMESTERPÁRT keresnek családi hába. Az asszony a takarításért fizetés k Timişoara III., Nistrului-u. 18. (52)

ÜZLETHELYISEG vízvezetékkel, eset raktárral kiadó. Timişoara III., Branveanu-u. 15. (52)

MŰEGYETEMI hallgató előkészít számból, fizikából érettségire és pótvizsgálatra. Vállal technikai rajzoló állást. Ugyan eladó Cserháti: Növénytermelés-e. Timişoara III., Eneas-u. 95. (52)

„REMINGTON PORTABLE”-írógép eladó. Érdeklődni Timişoaran 37-18 távbeszélő szám alatt. (52)

GYERMEKKOCSI, mély, kifogástalan állapotban lévő, fehér gumikkal felszerelt, adó. Timişoara II., Detunata-tér 6, I. Távbeszélő 25-91. (52)

GYÖNYÖRÜ sportkocsis és Trikorok kötélgép eladó. Használatára megtanít és munkával állandóan elátjuk. Timişoara IV., Pop de Basesti-u. 25. (52)

HAZMESTERPÁRT felfogadnak Timişoara II., Ofcea-u. 7. (52)

ELADÓ paplan, paplanlepedők, főfürtéreladó hálóingek, damasztból készült talterítő, szőnyeg, ággyterítők, 31-es szandál, női ruhák és különféle házi gyak. Timişoara, Timocului-u. 8. (52)

50-ÉVEN felüli nő elhelyezkedni minden szakácsnó. Timişoara II., Matrilor-u. 11. (52)

BORBÉLYSEGÉDET és fodrásznőt, az felfogadnak, Jó fizetést adnak. Timişoara II., Dacilor-u. 10. (52)

ELADÓK uborkás- és borosüvegek, 40 termetre való női ruhák, Fil-t-féle, 40-es, kék, női cipő, női táskák, sovány termetre való kék esőkabát, használt, mánc (email) ételhordó, utazó bőrönd (kofferek) és 16 kötet diszkótésű Magyar Lexikon 1000 lejtért. Megtekinthető délután. Timişoara I., Regele Ferdinand-1, II. em., 14, Löffler-ház. (52)

50-ÉV körüli mindenest azonnal felfogadnak. Cim: Timişoara, Regele Ferdinand-körut 1, II. em., 14. (52)

ELADÓ kifogástalan állapotú 1 pár sevrő-cipő és egy pár 37-es, parafaszandál. Megtekinthető d. e. 8-10-ig. Timişoara II., Bontila-u. 13, 5. ajtó. (52)

EJJELISZEKRÉNYT, íróasztalra való pákat és mindennemű dísz- és érték tárgyat veszünk. (Csakis üzletünkben.) Orient-Timişoara. (52)

IZLETES HÁZI ÉTEL (koszt) kap Ugyanott harisnya stoppolását is vállal Timişoara I., Bogdanestilor-ut 11. (52)

KORSZERÜ diófaháló, konyhabútor 3+1 rádió és 5-águ, régi művi. ebévaló csillár eladó. Timişoara II., Balas-az Ház-mesternél. (52)

2-AJTÓS jégszekrény eladó. Érdeklődni vességből Sucursala Gianone, Timişoara I. C. Bratianu-téren, vagy távbeszélő 2 (52)

JÓL FŐZŐ bejáró szakácsnó elhelyezkedni július 15-re. Timişoara I., Bogdanestilor-ut 51. (52)

OLCSÓN eladó fehér, puhafából készült hálószoba. Ugyanott egy teodolit kapható. Timişoara V., Geml-u. 3. (52)

2-3-ES ESETLEG 4-SZOBÁS lakást keres az Erzsébet- vagy a Józsefvárosban, azonnal, esetleg augusztus 15-ig. Timişoara távbeszélő: 35-28. 7-15 óráig. (52)